



# Ders Bilgi Formu

| Ders Adı                   | Kodu    | Yerel Kredi | AKTS | Ders (saat/hafta) | Uygulama (saat/hafta) | Laboratuvar (saat/hafta) |
|----------------------------|---------|-------------|------|-------------------|-----------------------|--------------------------|
| Simültane Çeviri Çalışması | BDE5214 | 2           | 7.5  | 0                 | 4                     | 0                        |

|            |     |
|------------|-----|
| Önkoşullar | Yok |
|------------|-----|

|         |            |
|---------|------------|
| Yarıyıl | Güz, Bahar |
|---------|------------|

|             |        |
|-------------|--------|
| Dersin Dili | Türkçe |
|-------------|--------|

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Dersin Seviyesi | Yüksek Lisans Seviyesi |
|-----------------|------------------------|

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Ders Kategorisi | Temel Meslek Dersleri |
|-----------------|-----------------------|

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Dersin Veriliş Şekli | Yüz yüze |
|----------------------|----------|

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Dersi Sunan Akademik Birim | Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü |
|----------------------------|----------------------------------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Dersin Koordinatörü | Atanmamış |
|---------------------|-----------|

|                  |  |
|------------------|--|
| Dersi Veren(ler) |  |
|------------------|--|

|               |            |
|---------------|------------|
| Asistan(lar)ı | Lale Ozcan |
|---------------|------------|

|              |   |
|--------------|---|
| Dersin Amacı | Çalışma dillerinde Kabin ortamında simültane çeviri yapabilme yetisi kazandırmak. |
|--------------|---|

|                |  |
|----------------|--|
| Dersin İçeriği | Var olan dil kombinasyonları çerçevesinde, ikili dil grupları halinde, farklı uzmanlık alanlarında kabinde simültane çeviri çalışmaları. |
|----------------|--|

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Opsiyonel Program Bileşenleri | Yok |
|-------------------------------|-----|

## Ders Öğrenim Çıktıları

|   |  |
|---|--|
| 1 | Öğrenci simültane Çeviri Kabin ekipmanlarını kullanabilir                                  |
| 2 | Öğrenci kabinde Simültane Çeviri tekniklerini bilir.                                       |
| 3 | Öğrenci simültane Çeviri çalışma dillerinin her ikisini çok çok iyi derecede kullanabilir. |
| 4 | Öğrenci her iki çalışma dillerinde sözlü ifade tekniklerini bilir.                         |
| 5 | Öğrenci her iki çalışma dilinde de sözlü ifade tekniklerini kullanabilir.                  |

## Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

| Hafta | Konular                              | Ön Hazırlık         |
|-------|--------------------------------------|---------------------|
| 1     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 2     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 3     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 4     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 5     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 6     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 7     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 8     | Ara Sınav 1                          | Konferans kayıtları |
| 9     | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 10    | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 11    | Kabinde simültane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |

|    |                                      |                     |
|----|--------------------------------------|---------------------|
| 12 | Kabinde simultane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 13 | Kabinde simultane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 14 | Kabinde simultane çeviri çalışmaları | Konferans kayıtları |
| 15 | Final                                | Konferans kayıtları |

## Değerlendirme Sistemi

| Etkinlikler   | Sayı | Katkı Payı |
|---|------|------------|
| Devam/Katılım                                       | 14   | 10         |
| Laboratuvar   |      |            |
| Uygulama  |      |            |
| Arazi Çalışması                                     |      |            |
| Derse Özgü Staj                                     |      |            |
| Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği                       |      |            |
| Ödev  |      |            |
| Sunum/Jüri  |      |            |
| Projeler  |      |            |
| Seminer/Workshop                                    |      |            |
| Ara Sınavlar  | 1    | 50         |
| Final   | 1    | 40         |
| <b>Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı</b> |      | 60         |
| <b>Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı</b>        |      | 40         |
| <b>TOPLAM</b>                                       |      | 100        |

## AKTS İşyükü Tablosu

| Etkinlikler   | Sayı | Süresi (Saat) | Toplam İşyükü |
|---|------|---------------|---------------|
| Ders Saati  | 14   | 4             | 56            |
| Laboratuvar   |      |               |               |
| Uygulama  |      |               |               |
| Arazi Çalışması                                     |      |               |               |
| Sınıf Dışı Ders Çalışması                           | 14   | 7             | 98            |
| Derse Özgü Staj                                     |      |               |               |
| Ödev  | 7    | 3             | 21            |
| Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği                       | 5    | 2             | 10            |
| Projeler  | 1    | 15            | 15            |
| Sunum / Seminer                                     | 2    | 6             | 12            |
| Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi) | 1    | 3             | 3             |
| Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)        | 1    | 3             | 3             |
| <b>Toplam İşyükü</b>                                |      |               | 218           |
| <b>Toplam İşyükü / 30(s)</b>                        |      |               | 7.27          |
| <b>AKTS Kredisi</b>                                 |      |               | 7.5           |

|              |     |
|--------------|-----|
| Diğer Notlar | Yok |
|--------------|-----|